

**ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΟΡΘΟΔΟΞΟΣ ΕΚΚΛΗΣΙΑ ΑΓΙΟΥ ΔΗΜΗΤΡΙΟΥ**  
**GREEK ORTHODOX CHURCH OF SAINT DEMETRIOS**

721 Rahway Avenue, Union, NJ 07083 • Tel. (908) 964-7957 • Fax. (908) 964-6875

Fr. George Kouzelis Cell (508) 902-7060

Web: [www.stdemetriosunion.org](http://www.stdemetriosunion.org) • Email: [GrStDemetriosUnion@hotmail.com](mailto:GrStDemetriosUnion@hotmail.com)

**Office hours: Monday – Friday, 10 am – 2 pm**

Τερεύς: † Πρεσβύτερος Γεώργιος Κουζέλης

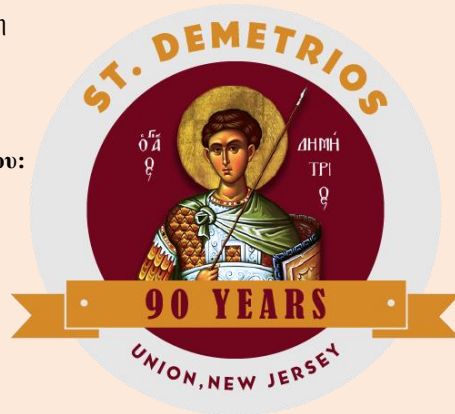
Priest: † Rev. Presbyter George Kouzelis

**Εκκλησιαστικό Συμβούλιο**

**Parish Council**

**Πρόεδρος:** Βασιλική Σπυροπούλου  
**Αντιπρόεδρος:** Μιχαήλ Δρίβας  
**2ος Αντιπρόεδρος:** Άννα Λαμπρακόπουλου  
**Γραμματέας:** Ανδριάννα Ανδριανόπουλος  
**Βοηθός Γραμματέα:** Φώτης Παπακόστας  
**Ταμίας:** Μηνάς Οικονομίδης  
**Βοηθός Ταμίας:** Εμμανουήλ Εμμανουηλίδης  
**Μέλοι:** Αντώνιος Δρίβας  
Μιχαήλ Φωτεινός  
Γεώργιος Φράγκος  
Κωνσταντίνος Λάππας  
Μαριάνθη Μανγκανέλλο  
Ειρήνη Μελαχρινού  
Γρηγόριος Νιης  
Νικολέττα Παγκράτη  
Γεώργιος Πίπλος  
Μιχαήλ Σάντος

**Επιτροπή Λογιστικού Ελέγχου:**  
Ιωάννης Αγριαντόνης  
Γεώργιος Γεωργίου  
Εμμανουήλ Εμμανουηλίδης  
Ανδρέας Λαχανάρης



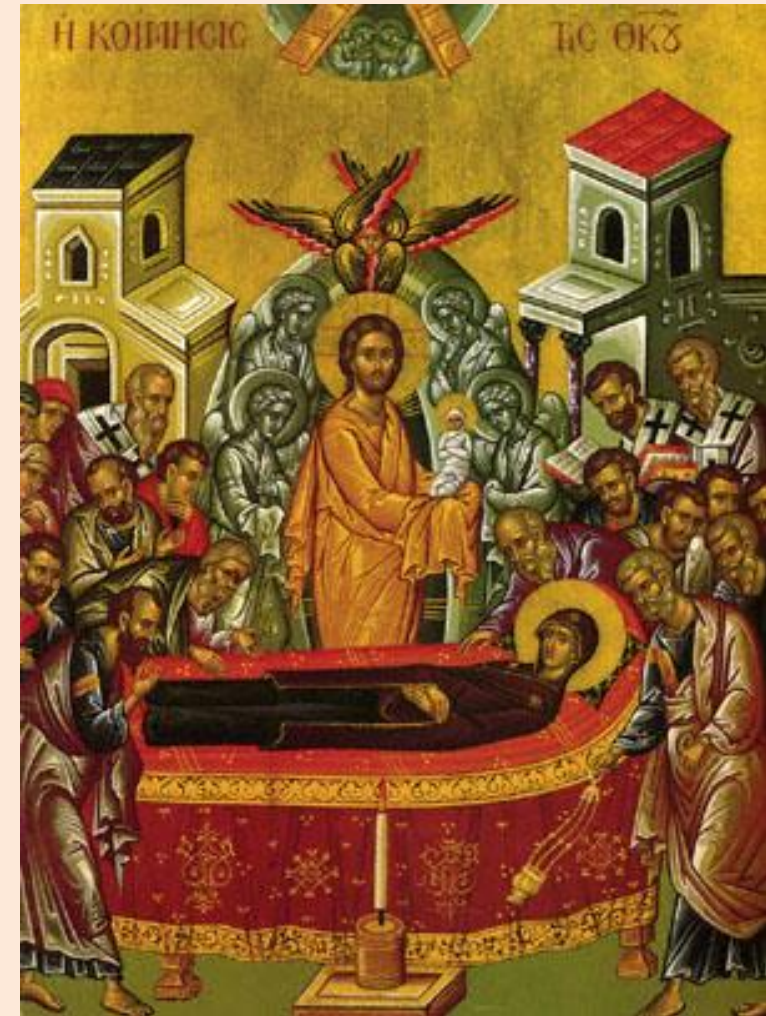
Άγιος Δημήτριος ὁ Μυροβλήτης  
St. Demetrios the Myrrh-streamer

**President:** Betty Spiropoulos  
**Vice President:** Michael Drivas  
**2nd Vice President:** Anna Lambrakopoulos  
**Secretary:** Andrian Andrianopoulos  
**Assistant Secretary:** Fotis Papakostas  
**Treasurer:** Minas Economides  
**Assistant Treasurer:** Emmanuel Emmanouilidis  
**Members:** Antonios Drivas  
Michael Fotinos  
George Frangos  
Kostas Lappas  
Marianthe Manganello  
Irene Melachrinou  
Gary Niec  
Nikoletta Pangratis  
George Piplos  
Michael Santos

**Audit Committee:**  
John Agriantonis  
George Georgiou  
Emmanuel Emmanouilidis  
Andrew Lachanaris

**ΚΑΛΩΣ ΗΡΘΑΤΕ ΣΤΟΝ ΑΓΙΟ ΔΗΜΗΤΡΙΟ!**  
**WELCOME TO ST. DEMETRIOS!**

**9Η ΚΥΡΙΑΚΗ ΤΟΥ ΜΑΤΘΑΙΟΥ**  
**9TH SUNDAY OF MATTHEW**



Like our Facebook page: [St. Demetrios Greek Orthodox Church](https://www.facebook.com/StDemetriosGreekOrthodoxChurch)

ΚΥΡΙΑΚΗ 18 ΑΥΓΟΥΣΤΟΥ 2019

9Η ΚΥΡΙΑΚΗ ΤΟΥ ΜΑΤΘΑΙΟΥ

ΑΠΟΣΤΟΛΟΣ : ΠΡὸς ΚΟΡΙΝΘΙΟΥΣ Α' 3:9-17  
ΕΥΑΓΓΕΛΙΟΝ: ΚΑΤὰ ΜΑΤΘΑΙΟΝ 14:22-34

ΟΡΘΟΡΟΣ: 8:30 Π.Μ.  
ΘΕΙΑ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ: ΜΕΤΑ ΤΟΝ ΟΡΘΟ

Καλωσορίζουμε όλους εσάς που ήλθατε στην Θεία Λειτουργία και προπαντός εσάς που είσθε επισκέπτες. Ευχόμαστε η επίσκεψή σας να ανέβασε πνευματικά και να αισθανθήκατε την Χάρη του Αγίου Πνεύματος στην καρδιά σας. Παρακαλούμε να μετέχουν της Θείας Κοινωνίας μόνον οι Ορθόδοξοι Χριστιανοί, αλλά όλοι ανεξαιρέτως μπορούν να λάβουν αντιδώρο.

Μετά το τέλος της Θ. Λειτουργίας, σας περιμένουμε στην αίθουσα δεξιώσεων.

**Σήμερα: Στο γραφείο θα βρείτε διαφημιστικό υλικό! Βοηθήστε να προωθήσουμε το Φεστιβάλ μας!**

### **Προγραμματισμένες Λειτουργίες:**

- ◆ Απόδ. Κοιμήσεως της Θεοτόκου, 23 Αυγούστου, Όρθρος & Θεία Λειτ. 9:30πμ
- ◆ Μνημόσυνο για τον Γεώργιο Παραγιουδάκη, 3 μήνες, 25 Αυγούστου.
- ◆ Μνημόσυνο για τον Ιωάννη Ζάφειρο, 1 χρόνος, 25 Αυγούστου.
- ◆ Μνημόσυνο για τον Δημήτριο Δρίβα, 2 χρόνια, 25 Αυγούστου.
- ◆ Αποτομή Κεφαλής Ιωάννου του Προδρόμου, 29 Αυγούστου, Όρθρος & Θεία Λειτ. 9:30πμ

### **Προετοιμασίες και Νέα για το ΦΕΣΤΙΒΑΛ:**

Δεχόμαστε δωρεές για το ΦΕΣΤΙΒΑΛ: Ούζο, Κονιάκ και Λικέρ Μαστίχα!

Η Επιτροπή θέλει να ευχαριστήσει όλους όσους έχουν βοηθήσει μέχρι τώρα στην προετοιμασία του Φεστιβάλ μας! Τώρα που μπαίνουμε στην τελική ευθεία, χρειαζόμαστε την βοήθειά σας για να έχει το Φεστιβάλ μας ΜΕΓΑΛΗ ΕΠΙΤΥΧΙΑ!

- ◆ Κουραμπιέδες & Μελομακάρονα, 19 Αυγούστου
  - ◆ Κουλουράκια, 27 Αυγούστου
- ◆ Συνεδρίαση Φεστιβάλ, 29 Αυγούστου, 6:30μ.μ
  - ◆ Μπακλαβά, 28 Αυγούστου
  - ◆ Δίπλες, 31 Αυγούστου

- ◆ Στήσιμο και στρώσιμο για το Φεστιβάλ, τραπέζια, καρέκλες κτλπ. 31 Αυγούστου, 10πμ-4μμ

### **Τα νέα της Φιλοπτώχου:**

- ◆ Συγχαρητήρια στο νέο Συμβούλιο.

### **Τα νέα του Κατηχητικού:**

- ◆ Αίτηση εγγραφής θα βρείτε στο τραπέζι κοντά στο παγκάρι. Για πληροφορίες κ. Ειρήνη Μελαχρινού.

### **Τα νέα του Ελληνικού Σχολείου:**

- ◆ Αγιασμός, 16 Σεπτεμβρίου! Αίτηση εγγραφής θα βρείτε στο τραπέζι κοντά στο παγκάρι. Πληροφορίες κ. Νίκος Ζαβόλας και κ. Κατερίνα Μακρινδάκη-Ρόμπου

### **Τα νέα του P.T.O:**

- ◆ Γίνετε εθελοντές στο Σύλλογο Γονέων & Δασκάλων! Για πληροφορίες κ. Βίκυ Κετικίδη

### **Τα νέα της GOYA:**

- ◆ Θα θέλαμε να ευχαριστήσουμε την κα. Μαρία Σταυράκη και την κα. Σωτηρία Μεγαλούδη για τον χρόνο και την σκληρή δουλειά τους για την GOYA μας. Η αφοσίωσή και η αγάπη σας για την GOYA μας εκτιμάται από όλους μας! Σας ευχαριστούμε θερμά! Επίσης να συγχαρούμε και τους καινούργιους συμβούλους της GOYA μας κα. Μαρία Καλδάρη, κα. Ευδοξία Εμμανουηλίδη και τον κο. Γιώργο Θεοχαρόπουλο.

- ◆ Αίτηση εγγραφής θα βρείτε στο τραπέζι κοντά στο παγκάρι. Πληροφορίες κ. Μαρία Καλδάρη

### **Κοινοτικά Προγράμματα:**

- ◆ Μελέτη Βίβλου με τον Πατέρα Γεώργιο, ξανά μαζί μας από Σεπτέμβριο.
- ◆ Hope & Joy, ξανά μαζί μας από Σεπτέμβριο.
- ◆ Η Μαμά μου & Εγώ στην βιβλιοθήκη του Σχολείου, ξανά μαζί μας από Οκτώβριο.
- ◆ Μαθήματα ελληνικών χορών, κάθε Κυριακή 12:30-1:30 μ.μ. ξανά μαζί μας από Σεπτέμβριο.

SUNDAY, AUGUST 18 2019

9TH SUNDAY OF MATTHEW

EPISTLE: 1ST LETTER TO THE CORINTHIANS 3:9-17  
HOLY GOSPEL: MATTHEW 14:22-34

ORTHROS: 8:30 AM  
DIVINE LITURGY: FOLLOWING THE ORTHROS

*We want to welcome you to the Divine Liturgy, especially those of you who are visiting for the first time. We hope your heart and soul have benefited spiritually and felt the Grace of the Holy Spirit. For those visiting our Orthodox Church for the first time, please be aware that Holy Communion is a sign of unity of faith which is offered only to baptized or chrismated Orthodox Christians. All are welcome, however, to partake of the antidoron (blessed bread) distributed at the end of the service. After the Divine Liturgy, please join us for the fellowship hour in the Church Hall.*

**Today: Advertising material can be found at the church office! Stop by and help spread the word!**

### **Upcoming Liturgies:**

- ◆ Apodosis of the Dormition of the Theotokos, August 23rd, Orthros & Div. Liturgy 9:30am
- ◆ Memorial Service for George Paragioudakis, 3 months, August 25th
- ◆ Memorial Service for John Zaphiros, 1 year, August 25th
- ◆ Memorial Service for Demetrios Drivas, 2 years, August 25th.
- ◆ Beheading of St. John the Baptist, August 29th, Orthros & Div. Liturgy 9:30am

### **FESTIVAL Preparations & Updates:**

Collecting donations of Ouzo, Cognac & Mastic Liqueur for the FESTIVAL!

The Festival Committee would like to THANK everyone who has helped with the Festival preparations so far! Now, more than ever, as we reach the final stages, we need EVERYONE to help and make this Festival a HUGE success for our COMMUNITY!

- ◆ Kourambiedes & Melomakarona, August 19
  - ◆ Koulourakia, August 27
  - ◆ Baklava, August 28
- ◆ Festival Meeting, August 29th, 6:30pm
  - ◆ Diples, August 31

- ◆ Festival Set up, Tables, Chairs etc. August 31st, 10am-4pm

- ◆ Congratulations to the new Philoptochos Board!

### **Sunday School News:**

- ◆ Registration Forms are available at the table by the candles. For information contact Mrs. Irene Melachrinou

### **Greek School News:**

- ◆ First day of Greek School, September 16th! Registration Forms are available at the table by the candles. For more information please contact Mr. Nikos Zavolas or Mrs. Catherine Makridaki-Rompos

### **Greek School P.T.O News:**

- ◆ Please consider Volunteering, for more information please contact Mrs. Vicki Ketikidis.

### **GOYA News:**

- ◆ We would like to thank Mrs. Maria Stavrakis and Mrs. Susan Megaloudis for all their time and hard work for our GOYA throughout the years! Your love and dedication to our GOYA is greatly appreciated by the entire community! We would Also like to congratulate and welcome our new Advisors Mrs. Maria Caldara, Mrs. Evdokia Emmanouilidis and Mr. George Theocharopoulos.
- ◆ Registration Forms are available at the table by the candles. For information please contact Mrs. Maria Caldara

### **Parish Activities:**

- ◆ Bible Study with Fr. George, Classes resume in September!
- ◆ Hope & Joy, Sessions resume in September!
- ◆ Mommy & Me Class - Greek School Library, Classes resume in September!
- ◆ Greek Dance lessons, every Sunday from 12:30-1:30pm! Classes resume in October! Classes take place at the Gym . For information, contact Mr. Angelo Gergatsoulis, (201) 893-5720.